

# JIVE



2.3 – 18 ק"ג / 48 – 101.6 ס"מ

19-40 in. / 5-40 lb

ישיבה עם פנים נגד כיוון הנסיעה:

10.1 – 29 ק"ג / 73.6 – 125 ס"מ

לגילאי שנה ומעלה

ישיבה עם פנים בכיוון הנסיעה:

29-49 in. / 22-65 lb



יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש במושב הבטיחות לרכב.

יש לשמור על ההוראות לצורך שימוש בעתיד.

**אזהרה:** 

חריגה מהאזהרות שעל התוויות ובחברת ההוראות עלולה לגרום לפגיעה חמורה של ילדכם ואף למוות.

## תוכן העניינים

30.....	מיקום מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה	3	בחירה בין ישיבה קדימה או אחורה
	– מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה	4	צעדים ראשונים
30.....	חגורת בטיחות Tether +	4	חלקי מושב הבטיחות
	– מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה	6	שימוש באביזרים
34.....	Latch/Isofix + Tether	6	לשימוש נגד הנסיעה או בכיוון הנסיעה
37.....	חגירת הילד במושב הבטיחות	7	בחירת מצב מושב הבטיחות
39.....	טיפול בחלקי מושב הבטיחות	7	מצב מושב פונה נגד כיוון הנסיעה
39.....	פירוק מערכת הרתמה	7	מצב מושב פונה בכיוון הנסיעה
40.....	הסרת הריפוד לצורך ניקוי	8	הכנת מושב הבטיחות כדי שיתאים לילדכם
41.....	התקנת מערכת הרתמה	8	התאמת מושב הבטיחות לכיוון נגד הנסיעה
43.....	מידע בטיחות	9	התאמת מושב הבטיחות לכיוון הנסיעה
43.....	התקנה בכלי טיס	9	שינוי גובה הרצועות
44.....	החלפת מושב בטיחות ותאריך תפוגה	11	שינוי מיקום האבזם
45.....	שימוש במושב הבטיחות	12	כוונון מערכת הרצועות לתינוקות רכים
45.....	מיקום ברכ	14	הטיית מושב הבטיחות
46.....	הרשמה והצהרות בטיחות	15	מערכת LATCH/ISOFIX
47.....	מידע נוסף	17	חגורות הבטיחות של רכבכם
47.....	פתרון תקלות	20	שימוש ברצועת העגינה העליונה (Tether)
47 Dorel Juvenile Group	מידע לגבי קבוצת	22	התקנה ברכ
48.....	אחריות	22	התקנה נגד כיוון הנסיעה
			התקנה נגד כיוון הנסיעה באמצעות
		23	חגורת בטיחות
			התקנה נגד כיוון הנסיעה באמצעות
		26	LATCH/ISOFIX

-----

## תודה...

תודה שבחרתם במושב הבטיחות שלנו לרכב. במדריך זה נקרא המוצר בקצרה "מושב בטיחות" או "מושב". אנחנו מחויבים ליצירת מושבי בטיחות לרכב ברמת הנוחות הגבוהה ביותר הקיימת בשוק.

זכרו תמיד שאתם, ההורים, מספקים לילדכם דוגמה אישית על בסיס יומיומי מהשלב המוקדם ביותר של חייהם. הקפידו תמיד לחגור את חגורת הבטיחות, וילדיכם ילמדו שזה הדבר הטבעי לעשות. לעולם אל תתחילו לנסוע לפני שכולם חגורים – בלי ויתורים.

אף אחד לא יכול להבטיח שמושב זה או אחר ימנע פציעה או מוות במקרה של תאונה. אולם, בשילוב עם נהיגה בטוחה, שימוש נכון במושב בטיחות לילד יכול להפחית את הסכנה לפציעה או למוות ברוב התאונות.

למען בטיחות ילדיכם, הקדישו מזמנכם כדי לקרוא בעיון את ההוראות שלהלן. בסיום הקריאה, אם עדיין יש לכם שאלות או תקלות הנוגעות למושב שברשותכם פנו ליבואן.

# בחירה בין ישיבה עם פנים קדימה או אחורה

צורת ההתקנה של מושב הבטיחות ברכב נקבעת על פי הגובה, המשקל והגיל של ילדכם.

**אזהרה: ודאו את המשקל והגובה של הילד לפני בחירת מיקום המושב.** 

## ישיבה עם פנים בכיוון הנסיעה



10.1 – 29 ק"ג  
73.6 – 125 ס"מ



לילדים מגיל שנה ומעלה



ראו התאמת מושב הבטיחות



התקנה באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב +  
TETHER – עמוד 30

או



התקנה באמצעות מערכת LATCH/ISOFIX +  
TETHER – עמוד 34

## ישיבה עם פנים נגד כיוון הנסיעה



2.3 – 18 ק"ג  
48 – 101.6 ס"מ



לילדים עד גיל שנה/שנה וחצי



ראו התאמת מושב הבטיחות



התקנה באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב –  
עמוד 23

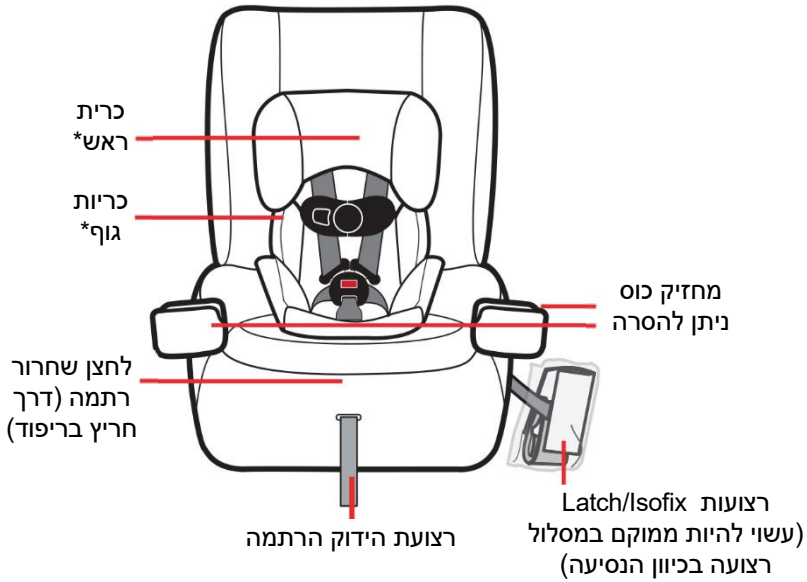
או



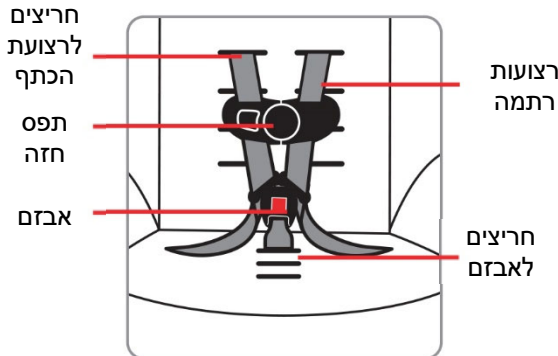
התקנה באמצעות מערכת LATCH/ISOFIX –  
עמוד 26

# צעדים ראשונים

## חלקי מושב הבטיחות



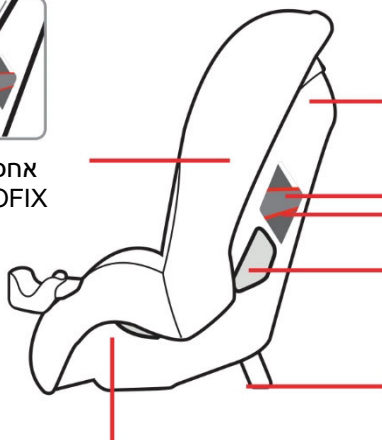
## מבט מפורט על הרצועות



\* הדגם שלכם עשוי להיראות שונה מהאירורים כאן. ראו סעיף "שימוש באביזרים".



אחסון למערכת  
LATCH/ISOFIX



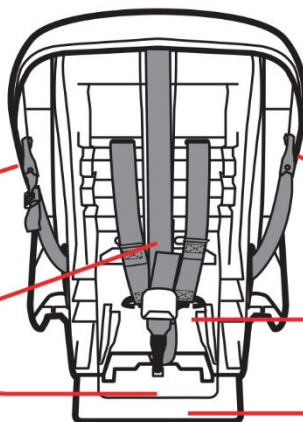
גוף המושב

קווי איזון למושב הפונה  
נגד כיוון הנסיעה

מקום לחגורה במושב  
הפונה עם כיוון הנסיעה

רגלית

מקום לחגורה במושב  
הפונה נגד כיוון הנסיעה



אחסון למערכת  
LATCH/ISOFIX

אחסון למערכת  
LATCH/ISOFIX

רצועת עגינה  
Tether

לוחית פיצול

אחסון רצועת עגינה

תא אחסון למדריך  
(למשתמש ברגלית)

## לשימוש במצב נגד הנסיעה או בכיוון הנסיעה



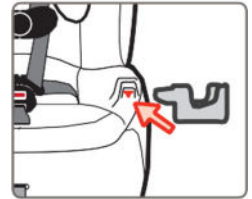
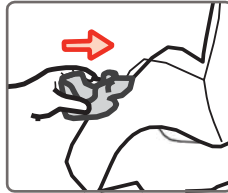
### מחזיק כוס ניתן להסרה

(בדגמים נבחרים)

תלוי בדגם שלכם, יהיה לכם מחזיק כוס אחד.

מחזיק הכוס ניתן לשינוי במדיח כלים.

כדי להתקין את מחזיק הכוס, לחצו את מחזיק הכוס בקצה משענת היד עד שתשמעו קליק.



### כרית ראש

(בדגמים נבחרים)

כדי להסיר את כרית הראש, מהחלק האחורי של כרית הראש משכו בעדינות את לשוניות הברד החוצה מחריצי רצועת הכתף.

לחיבור הכרית, החליקו את לשוניות הברד לתוך חריצי רצועת הכתף.



### כיסויים לרצועות

(בדגמים נבחרים)

כיסויי הרצועות מסייעים לנוחות לצואר התינוק. אם כיסויי הרצועות אינם מאפשרים מיקום נכון של תפס החזה או מפריעים להתאמה טובה בתינוקות קטנים יותר, הסירו אותם ואל תשתמשו בהם.

שמרו על הכיסויים עד שהילד יהיה גדול מספיק כדי להשתמש בהם מבלי לפגוע בהתאמת הרתמה.

הסרה: משכו את הרצועות, הפרידו אותן והסירו את הכיסויים.

## לשימוש רק במצב נגד הנסיעה



### כרית לגוף

(בדגמים נבחרים)

כדי להסיר, החליקו את הכרית החוצה מאחורי רצועות הרתמה.



## בחירת מצב מושב הבטיחות

מדדו את המשקל והגובה של ילדך (אל תנחשו) לפני בחירת מצב מושב המכונית.

הגובה, המשקל והגיל של ילדכם קובעים כיצד יש למקם את מושב הבטיחות ברכב. ילדים משתנים מאוד בגודל הגוף ובצורה – יש להתייעץ עם הרופא לפני המעבר בין כל אחד מהמצבים הללו במסגרת המגבלות והדרישות המתאימים של המושב.

### מצב מושב פונה נגד כיוון הנסיעה



2.3 – 18 ק"ג / 48 – 101.6 ס"מ

ילדים מתחת לגיל שנה חייבים לנסוע בכיוון נגד הנסיעה:

- הגבלת משקל: 18 ק"ג; א
- מגבלת גובה: 101.6 ס"מ; א
- דרישות התאמה לילד הפונה לאחור, ראה עמוד 8

### מצב מושב פונה בכיוון הנסיעה

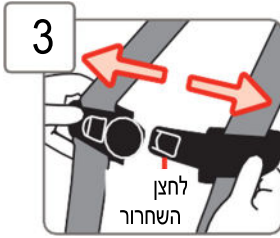


10.1 – 29 ק"ג / 73.6 – 125 ס"מ

ילדים מעל גיל שנה יכולים לנסוע בכיוון הנסיעה:

- הגבלת משקל: 29 ק"ג; א
- מגבלת גובה: 125 ס"מ; א
- דרישות התאמה לילד הפונה קדימה, ראה עמוד 9

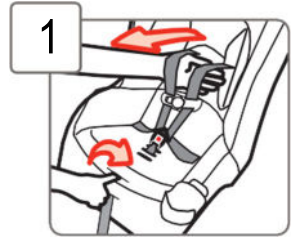
## הכנת מושב הבטיחות כדי שיתאים לילדכם



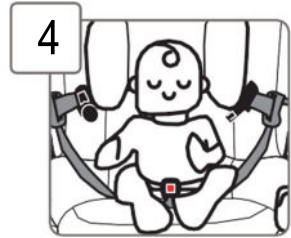
**שחררו את תפס החזה**  
החזיקו את שני צידי התפס.  
לחצו על לחצן השחרור  
והפרידו את שני החלקים.



**שחררו את האבזם –**  
לחצו על הלחצן האדום. משכו  
החוצה את הלשונית של  
האבזם.



**שחררו לחלוטין את הרצועות**  
– לחצו כלפי מטה את לחצן  
שחרור הרצועות (דרך  
החריצים בריפוד) כאשר אתם  
מושכים את הרצועות, כמוצג  
באיור.



**הושיבו את הילד במושב  
הבטיחות כדי לקבוע את  
המיקום הנכון של הרצועות.**  
הישבן והגב של הילד יהיו  
מונחים כנגד מושב הבטיחות.

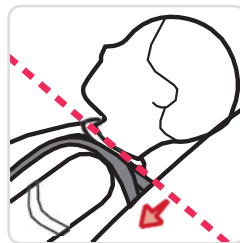
לישיבה נגד כיוון התנועה ראו  
עמוד 8.  
לישיבה עם כיוון הנסיעה, ראו  
עמוד 9.

## התאמת מושב הבטיחות לכיוון נגד הנסיעה



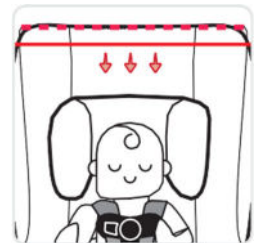
### מיקום האבזם

יש להשתמש באחד מ-2  
החריצים העליונים. בחרו  
בחריץ הסמוך יותר לילד.  
האבזם לא צריך להיות מתחת  
או מאחורי הילד.



### מיקום רצועות הרתמה

הרצועות צריכות להיות קצת  
מתחת לכתפיים. אך פעם לא  
מעל.



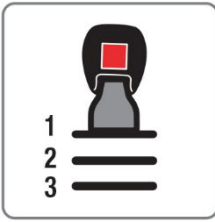
### מיקום הראש

החלק העליון של ראש הילד  
צריך להיות לפחות 2.5 ס"מ  
מתחת לקצה העליון של כיסא  
הרכב.

לשינוי ההתאמה: גובה הרתמה – ראו עמוד 9, מיקום האבזם – ראו עמוד 11.

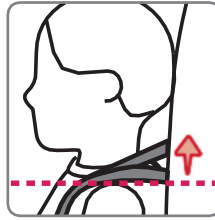


## התאמת מושב הבטיחות לכיוון הנסיעה



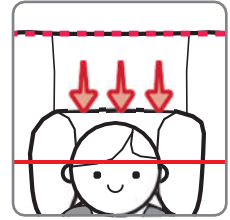
### מיקום האבזם

יש להשתמש באחד מ-3 החריצים. בחרו בחריץ הסמוך יותר לילד. האבזם לא צריך להיות מתחת או מאחורי הילד.



### מיקום רצועות הרתמה

הרצועות צריכות להיות קצת מעל לכתפיים. אך פעם לא מתחת.



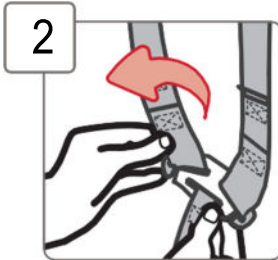
### מיקום הראש

החלק העליון של אוזני הילד צריך להיות מתחת לקצה העליון של כיסא הרכב.

לשינוי ההתאמה: גובה הרתמה – ראו עמוד 9, מיקום האבזם – ראו עמוד 11.

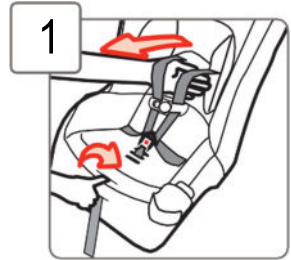
## שינוי גובה הרצועות

מהצד האחורי של כיסא הרכב, שחררו את הלולאות שבקצה הרצועות מלוחית הפיצול.

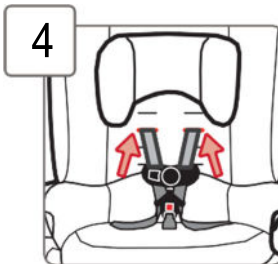


שחררו באופן מלא את הרצועות.

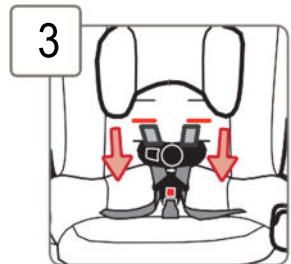
דחפו מטה את לחץ שחרור הרתמה (דרך חריץ בריפוד) בזמן משיכת הרצועות כמוצג.



השחילו בחזרה את רצועות הכתף מבעד לחריצים המתאימים לגודל הילד.

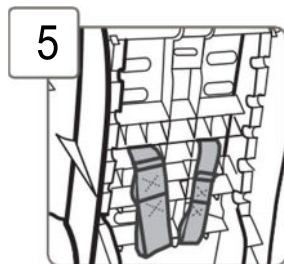


שלפו את הרצועות מחריצי רצועות הכתף.

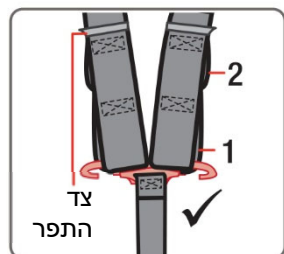
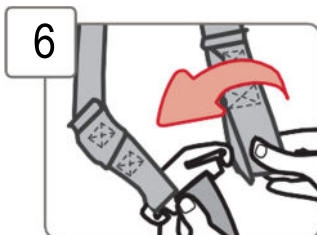


להתאמה בכיוון נגד הנסיעה – ראו עמוד 8.  
להתאמה בכיוון הנסיעה – ראו עמוד 9.

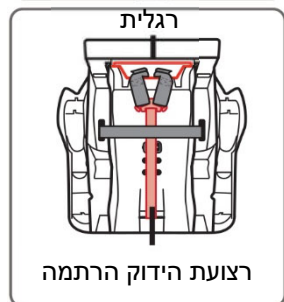
מהצד האחורי של כיסא הרכב, משכו את רצועות הרתמה דרך גוף המושב והריפוד. ודאו שהרצועות ישרות ולא מפותלות.



חברו את לולאות רצועות הכתף ללוחית הפיצול. ודאו שהצד התפור של לולאות הרצועות מופנה לעברכם. ודאו שרצועות הכתף ישרות ולא מפותלות. ודאו שלולאות הרצועות מחוברות באופן מלא ללוחית הפיצול.



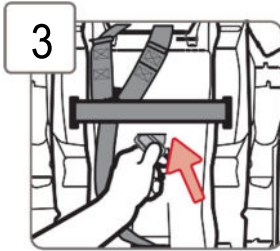
קצות לולאת רצועת הרתמה חייבים לעבור דרך הרגלית כפי שמוצג. רצועת הידוק הרתמה חייבת להיות מתחת לרצועת הרתמה כפי שמוצג.



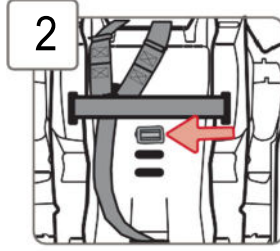
בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות. אם אינכם יכולים להשיג רתמה צמודה, ראו עמוד 12. כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37. בדקו את רצועות הרתמה לעיתים קרובות כדי לאתר בלאי או נזק.

**⚠ אזהרה:** חובה להכניס את מערכת הרתמה בצורה נכונה. אין להשתמש כאשר הרצועות פגומות.

## שינוי מיקום האבזם



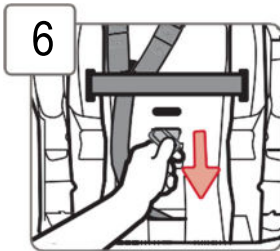
**3**  
סובבו את מחזיק המתכת  
ודחפו אותו כלפי מעלה דרך  
המושב והריפוד



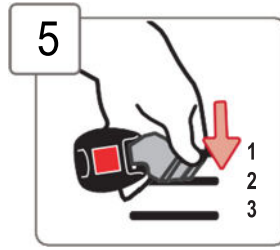
**2**  
הפכו את מושב הבטיחות  
מצאו את מחזיק המתכת של  
האבזם בתחתית גוף המושב.



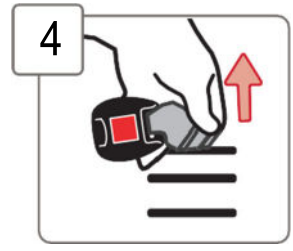
**1**  
פתחו את האבזם  
לחצו על הלחצן האדום. משכו  
את הלשונית החוצה.



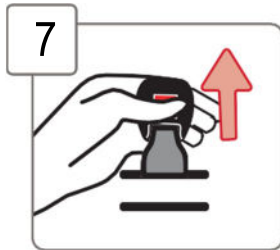
**6**  
משכו את מחזיק המתכת  
כולו דרך הריפוד והמושב



**5**  
הכניסו את מחזיק המתכת  
של האבזם לחריץ הקרוב  
ביותר לילד



**4**  
מהחלק העליון של המושב,  
משכו את האבזם מתוך  
המושב והריפוד



**7**  
בדקו את האבזם

משכו את האבזם כלפי מעלה  
כדי לוודא שהוא מוחזק  
במקומו. האבזם לא אמור  
לצאת החוצה.

האבזם חייב לפנות כלפי חוץ.  
חובה להשתמש בחריץ  
הראשון או השני כאשר מושב  
הבטיחות פונה נגד כיוון  
הנסיעה. ניתן להשתמש בכל  
חריץ כאשר מושב הבטיחות  
פונה עם כיוון הנסיעה.

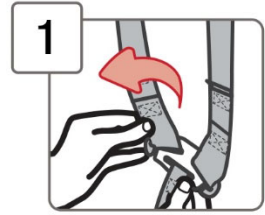
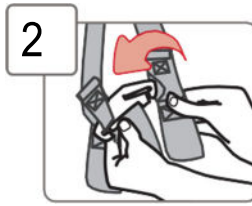
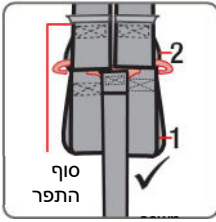
בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות.  
אם אינכם יכולים להשיג רתמה צמודה, ראו עמוד 12.  
כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37.

**⚠ אזהרה:** אם לא תכניסו את מחזיק האבזם דרך הריפוד  
והמושב אתם עלולים לגרום לפגיעה או למוות.

## כוונון מערכת הרצועות לתינוקות רכים

אם קשה להשיג התאמה של הרתמה לילד, יש לכוון את הרצועות לפי סעיף זה.

### כוונון רצועות הרתמה



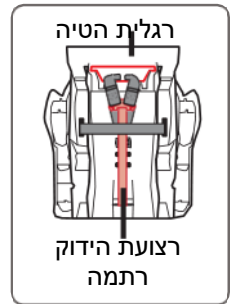
חברו את הלולאה השנייה ברצועה ללוחית הפיצול, כמוצג באיור.

הקצוות התפורים של הרצועות חייבים לפנות לכיוונכם. אל תסובבו את הרצועות או את רצועת הכוונון שלהן. ודאו שאותן הלולאות מורכבות לחלוטין בשני צידי לוחית הפיצול.

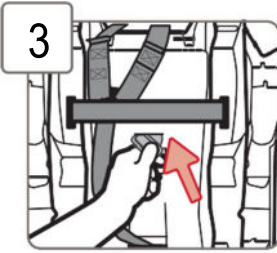
בגב המושב, הוציאו את רצועות המושב מלוחית הפיצול

בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות. כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37.

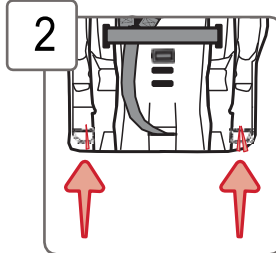
קצה הרצועה חייב לעבור דרך הרגלית. רצועת הידוק הרתמה חייבת להיות מתחת לרצועות הרתמה כמו שמוצג.



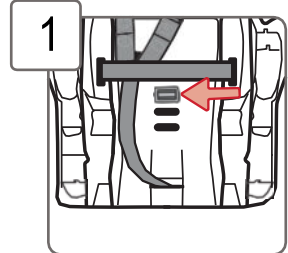
## התאמת רצועת האבזם



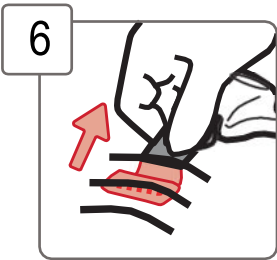
3  
מהקצה העליון של המושב  
משכו את הריפוד



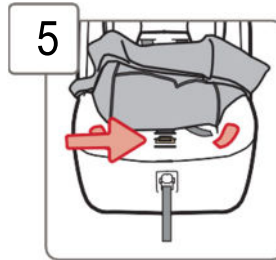
2  
שחררו את הרצועות  
האלסטיות של הריפוד  
מהלשוניות



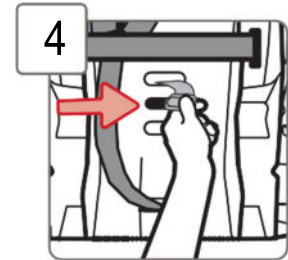
1  
כאשר האבזם בחריץ  
הראשון, הפכו את המושב  
אם צריך להזיז את האבזם  
לחריץ הראשון ראו עמוד 11.



6  
החזירו את הריפוד ובדקו  
את האבזם  
משכו את האבזם כלפי מעלה  
כדי לוודא שהוא מוחזק  
במקומו. האבזם לא אמור  
לצאת החוצה.



5  
מהחלק העליון של המושב,  
הניחו את מחזיק המתכת  
ישר על גוף המושב כמו  
שמוצג



4  
בתחתית המושב משכו את  
מחזיק המתכת אליכם ודחפו  
מעלה לחריץ האמצעי

בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות.  
כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37.

**⚠ אזהרה:** חובה להכניס את מערכת הרתמה בצורה נכונה. אין להשתמש כאשר הרצועות פגומות.

## הטיית מושב הבטיחות

למושב הבטיחות יש שני מצבים:

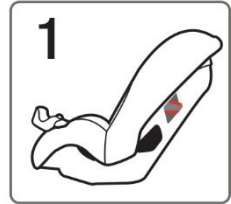
**המושב פונה נגד כיוון הנסיעה – מצב 1**

**ילידים במשקל 2.3 – 10 ק"ג**, קו איזון למושב הפונה נגד כיוון הנסיעה חייב להיות מקביל לקרקע.

**ילידים במשקל 10.1 – 18 ק"ג**, שיכולים להתיישב בעצמם, אפשר להטות את המושב כדי שיהיה זקוף יותר, במצב 2.

התחילו עם קו איזון תחתון מקביל לקרקע ואז הטו את המושב.

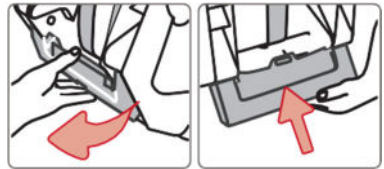
אין להטות מעבר לקו האיזון העליון.



**נסיעה עם כיוון הנסיעה – מצב 2, זקוף**

### זקוף

**כדי לזקוף את גב המושב**, משכו את הרגלית החוצה ודחפו מעלה כדי לנעול במקום.



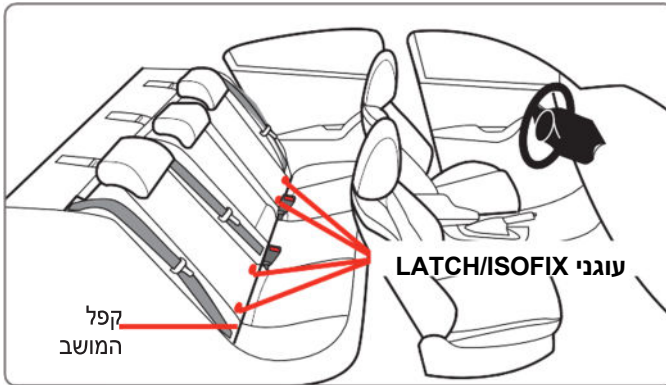
### הטיה

**כדי להטות את המושב**, משכו את הרגלית למטה וקפלו פנימה מתחת למושב.



## מערכת LATCH/ISOFIX

שימוש במצב נסיעה נגד כיוון הנסיעה  
ועם כיוון הנסיעה

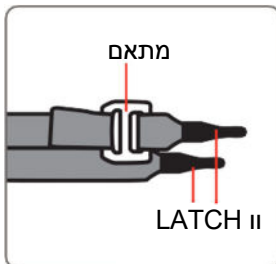


תכונות הרכב שלכם עשויות להיות שונות מאלה שבתמונה כאן.

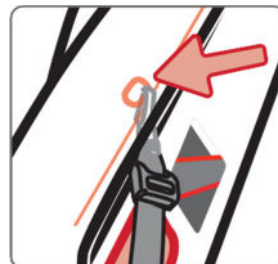
**⚠ אזהרה: אין להשתמש במערכת LATCH/ISOFIX  
ובחגורת הבטיחות של הרכב במקביל.**

**הערה:** ייתכן ששם המערכת במדריך הרכב יהיה ISOFIX ולא LATCH.  
LATCH הוא תקן אמריקאי ו-ISOFIX הוא תקן אירופאי.  
בחוברת זו נשתמש במונח LATCH כאשר הכוונה היא גם ל-ISOFIX.

**מערכת LATCH** (Lower Anchors and Tethers for Children) הינה מערכת אוניברסלית להתקנת מושבי בטיחות לילדים ללא שימוש בחגורות הבטיחות של הרכב. ניתן להשתמש במערכת LATCH רק ברכבים עם עוגני LATCH ובעלי תצורות מושב המיועדות להתקנת LATCH. רוב הרכבים משנת ייצור 2002 ואילך מצוידים במערכות LATCH. אנא עיינו במדריך למשתמש של רכבכם כדי לוודא אילו מיקומים ברכב מצוידים במערכת LATCH/ISOFIX. כאשר משתמשים בחגורות הבטיחות של הרכב יש לאחסן את מערכת LATCH.



חלקי חגורת LATCH



אחסון חגורת LATCH של מושב הבטיחות

## הוצאת חגורת LATCH מהאחסון במושב הבטיחות

לחצו על הסוגר הקפיצי של הוו והוציאו אותו מהאחסון.

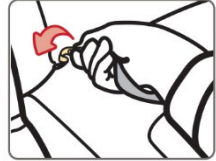
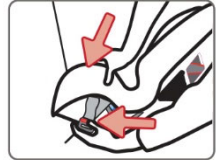
### ניתוק חגורת LATCH מהעוגן בקפל המושב

הוציאו את הילד ממושב הבטיחות.

לחצו כלפי מטה בחוזקה על הצד של מושב הבטיחות שסמוך למתאם, ולחצו על לחצן השחרור כדי להרפות את המתח.

שחררו את וו חגורת LATCH מהעוגן על ידי לחיצה על הסוגר הקפיצי וסיבוב הוו.

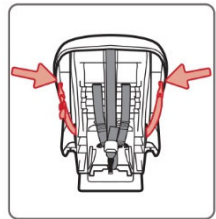
משכו את הוו מקפל המושב.



### אחסון חגורת LATCH של מושב הבטיחות

בעת שימוש בחגורות הרכב להתקנה, או כאשר מושב הבטיחות אינו מותקן ברכב, יש לאחסן כראוי את חגורת LATCH.

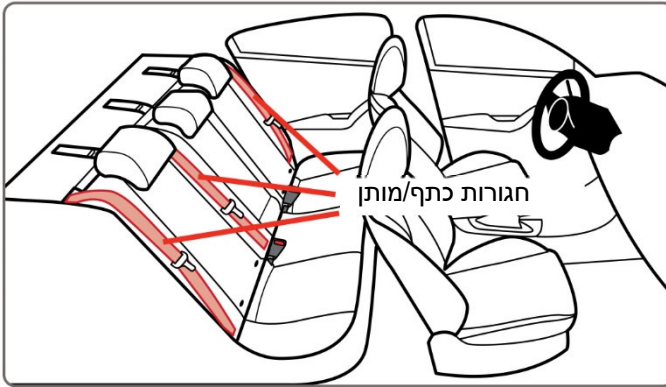
יש להשחיל את חגורת LATCH דרך מסלול חגורת הבטיחות המיועד להתקנה בכיוון הנסיעה. לאחר מכן אבטחו את הווים לחיבורים שמתחת לריפוד, כמו שמוצג. משכו בעדינות את הקצה המשוחרר של הרצועה כדי להדק.



חיבורים לאחסון מערכת LATCH



## חגורות הבטיחות של רכבכם



תכונות הרכב שלכם עשויות להיות שונות מאלה שבתמונה כאן.

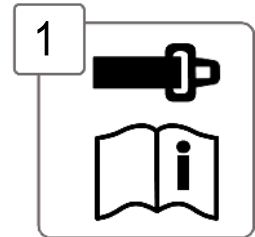
אם LATCH אינה אופציה או אם ילדכם שוקל יותר מ-23 ק"ג, עליכם להשתמש במערכת חגורות הבטיחות של הרכב כדי להתקין את מושב הבטיחות.

לא בכל חגורות הבטיחות ניתן להשתמש להתקנת מושב הבטיחות שברשותכם. בזמן נסיעה מושב הבטיחות חייב להיות מאובטח בצורה מושלמת למקומו בכל עת. עליכם לקבוע אם חגורות הבטיחות של רכבכם מתאימות למושב הבטיחות.

עברו על השלבים הבאים כדי להבין כיצד לאבטח מושב בטיחות עם חגורת הרכב במצב נסיעה נגד הכיוון או במצב נסיעה.

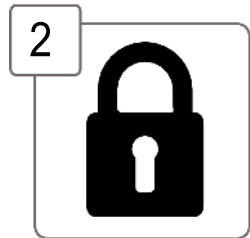
### עיינו במדריך למשתמש של רכבכם

למידע על אופן השימוש בחגורות הבטיחות של הרכב להתקנת מושבי בטיחות לילדים, אנא עיינו במדריך למשתמש של רכבכם. מדריך המשתמש של הרכב הינו מקור המידע האמין ביותר בכל הנוגע לתפעול הרכב שלכם.



### בדקו כיצד מושב הבטיחות יהיה נעול במקומו

אין לשחרר את חגורת הבטיחות לאחר ההידוק שלה. כלומר יש צורך בדרך לנעול את חגורת הבטיחות.

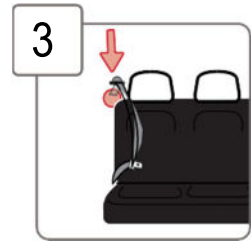


### ניתן לבצע זאת בשתי דרכים:

- על ידי שימוש במעצור של חגורת הבטיחות (ראו שלב 3), או
- על ידי שימוש בלשונית אבזם של חגורת הבטיחות, ראו 4

## בדקו את המעצור של חגורת הבטיחות

חגורות בטיחות מסוג זה ניתנות לנעילה על ידי משיכת הרצועה החוצה והחזרתה מספר סנטימטרים לתוך בית החגורה. זו הדרך שבה תאבטחו את מושב הבטיחות במקום. ראו בהמשך סוגים שונים של מעצורים לחגורות בטיחות.



## סוגים של מעצורים לחגורות בטיחות

### • חגורות עם מעצור דו-שימושי

ברכבים מסוימים ניתן להעביר את חגורות הבטיחות ממצב ELR למצב ALR ( Automatic Locking Retractor). עליכם להעביר את חגורת הבטיחות למצב נעילה אוטומטית כדי להשתמש בה להתקנת מושב הבטיחות.

בחגורה דו שימושית, יש למשוך את רצועת הכתף עד הסוף כדי להעביר את החגורה למצב ALR לפני ההידוק. לאחר מכן דחפו את החלק העודף מהרצועה מחזרה לתוך בית החגורה כדי להדק.

### • ALR (Automatic Locking Retractor)

חגורות בטיחות מסוג זה ניתנות לנעילה על ידי משיכת הרצועה החוצה והחזרתה מספר סנטימטרים לתוך בית החגורה.

אם רכבכם מצויד בחגורת ALR, משכו את החגורה למלוא אורכה לפני השחלתה דרך מושב הבטיחות.

### • חגורות בטיחות ELR (Emergency Locking Retractor)

חגורות כתף-מותן אלו ננעלות רק במקרה של בלימה או תאונה, ואינן מאפשרות קיבוע הולם של מושב הבטיחות במקומו. אנא עיינו במדריך למשתמש של הרכב.

כדי לבדוק אם ברכבכם מותקנות חגורות ELR, משכו בעדינות את חגורת הבטיחות למלוא אורכה, שחררו את האחיזה כדי לאפשר לה לחזור כמה סנטימטרים פנימה, ומשכו אותה שוב החוצה. אם אתם מצליחים למשוך בחופשיות, מדובר בחגורת ELR. אם היא ננעלת ואינכם מצליחים למשוך אותה, סימן שמדובר בחגורת בטיחות בעלת מעצור דו-שימושי. ראו שלב 4.

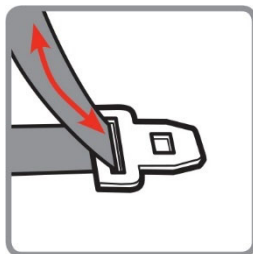
**⚠ אזהרה: אין להשתמש בחגורות מותן-בלבד מסוג ELR להתקנת מושב הבטיחות שברשותכם. אין להשתמש בחגורות בטיחות מתנפחות.**

## בדיקת לשוניות האבזם

אחזו בלשונית האבזם (החלק בחגורת הבטיחות שמתחבר לאבזם) ומשכו ישירות כלפי חוץ, בקו ישר עם רצועת המותן של חגורת הבטיחות. אם לשוניית האבזם אינה מחליקה במעלה ובמורד הרצועה, יש ברכבם לשוניית אבזם ננעלת ואינכם צריכים להשתמש בתפס נעילה. למידע נוסף אנא עיינו במדריך ההפעלה של הרכב.



אם לשוניית האבזם מחליקה במעלה ובמורד הרצועה, וברכבם מותקנות חגורות בטיחות ELR, אתם **חייבים** להשתמש בתפס נעילה להתקנת מושב הבטיחות. אם ברכבכם מותקנות חגורות דו-שימושיות או חגורות בטיחות ALR, ייתכן שאינכם צריכים להשתמש בתפס נעילה. למידע נוסף אנא עיינו במדריך ההפעלה של הרכב.



לשונית אבזם מחליקה

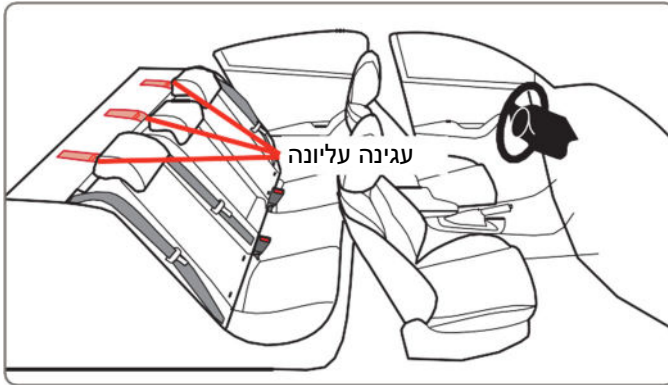


לשונית אבזם ננעלת



## שימוש ברצועת העגינה העליונה (Tether)

רק למצב נסיעה בכיוון הנסיעה



תכונות הרכב שלכם עשויות להיות שונות מאלה שבתמונה כאן.

**תמיד יש לחבר, לכוון ולאבטח את הרצועה (העיגון העליון) בעת התקנת מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה עם מערכת הרתמה. רצועת העגינה העליונה משפרת את ההתקנה והיציבות של מושבי הבטיחות ומפחיתים את הסיכון לפציעה.**

חברו את זו הרצועה לעוגן העליון המיועד על ידי יצרן הרכב למצב ישיבה זה. עיינו במדריך למשתמש של הרכב למידע נוסף.

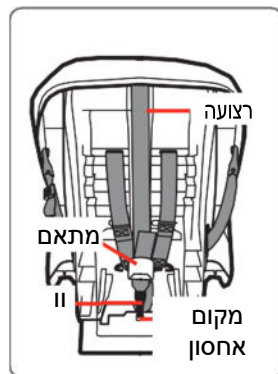
אם אין עוגן עליון במצב ישיבה זה, השתמשו בתנוחת ישיבה אחרת או פנו למוסך או למכונאי מוסמך והתקינו אחד.

**שימוש במושב בטיחות לילדים זה ללא רצועת עיגון עליונה המעוגנת כנדרש על ידי היצרן יהווה שימוש לרעה במושב הבטיחות, ובעצירה פתאומית או התרסקות, עלול לגרום לפציעה חמורה או מוות.**

**אין לחבר הרבה ווי עיגון באותה נקודת עגינה ברכב.**

## אחסון רצועת העגינה העליונה

כאשר המושב מותקן במצב נסיעה נגד כיוון התנועה או כאשר המושב לא מותקן ברכב, יש לקבע את וו העגינה העליון לאחורי המושב כמוצג בתרשים, ולהדק את הרצועה כדי שלא תשתחרר.



אחסון Tether וחלקים

## כוונון רצועת העגינה העליונה

**הידוק:** לאחר נעילת מושב הבטיחות במקומו באמצעות חגורת LATCH/ISOFIX או חגורת בטיחות, הניחו ברך על מושב הבטיחות ודחפו כלפי מטה, תוך שאתם מושכים בקצה החופשי של רצועת העגינה העליונה כדי להדק.



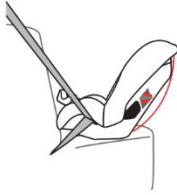
**שחרור:** הרימו את תפס רצועת העגינה העליונה ודחפו אותו לעבר וו העגינה.



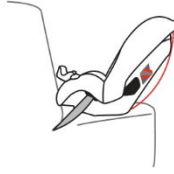
# התקנה ברכב

## התקנה נגד כיוון הנסיעה

2.3 – 18 ק"ג, 48 – 101.6 ס"מ



חגורת כתף-מותן



חגורת מותן



חגורת LATCH/ISOFIX



לעולם אין להתקין מושב בטיחות לילד בכיוון נגד הנסיעה במושב הקדמי של רכב המצויד בכרית אוויר קדמית פעילה.

אין להשתמש ברצועת עגינה עליונה (Tether) במצד נסיעה נגד הכיוון. אחסנו את זו רצועת העגינה לאחסון שלו.

אין להשתמש ב-Latch יחד עם חגורת המותן או חגורת הכתף/מותן של הרכב.

יש לבדוק את חגורת הרכב או את חגורת ה-LATCH לפני כל שימוש. יש להשתמש רק אם ניתן להדק את החגורה כראוי ולנעול אותה היטב במקומה.

אין להדק מספר ווי LATCH באותה נקודה בקפל הרכב.

מושב בטיחות זה חייב תמיד להיות בכיוון נגד הנסיעה עד שהילד יהיה בן שנה לפחות ומשקלו 10 ק"ג.

## התקנה נגד כיוון הנסיעה באמצעות חגורת בטיחות

לפני תחילת ההתקנה של מושב הבטיחות ברכב, בדקו:

את גובה ומשקל הילד. ראו עמוד 22.



האם הילד מתאים. ראו עמוד 8.

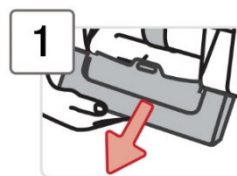
הדקו האם יש צורך לשנות את גובה הרצועות או מיקום האבזם.



**משכו מטה את הרגלית כדי לפתוח אותה ולקפל מתחת למושב הבטיחות.**

חברו את רצועת העגינה העליונה במקום האחסון לפני קיפול הרגלית.

קפלו את הרגלית ואז הדקו את רצועת העגינה.



**מקמו את מושב הבטיחות במושב האחורי עם הפנים נגד כיוון הנסיעה.**

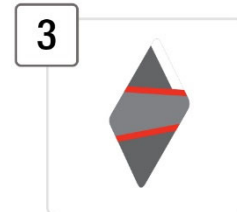


**בדקו את קווי האיזון במצב נגד כיוון הנסיעה לילדים שאינם מסוגלים לשבת זקוף ללא סיוע (2.3 - 10 ק"ג), קו האיזון חייב להיות מקביל לקרקע.**

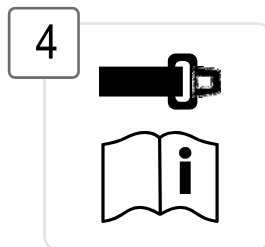
**לילדים אשר כן מסוגלים לשבת זקוף ללא סיוע (10.1 - 18 ק"ג), ניתן להטות את מושב הבטיחות בין 2 המצבים.**

התחילו על ידי איזון עם הקרקע ואז הטו כלפי מעלה.

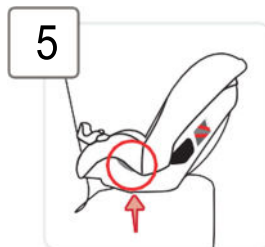
אל תטו מעבר לקו האיזון העליון.



**בדקו האם חגורות הרכב מתאימות למושב הבטיחות.**  
 מאוד חשוב לבדוק כי לא כל חגורות בטיחות מתאימות למושב.  
 עיינו בעמוד 17 ובמדריך למשתמש של רכבכם כדי לקבוע איזה  
 סוג של חגורת בטיחות קיים ברכבכם וכיצד להדק את מושב  
 הבטיחות במקום.



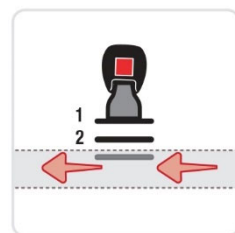
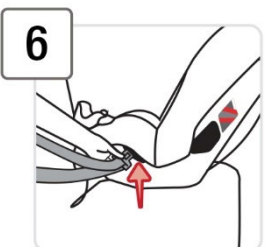
**מצאו את מסלול החגורה במצב נגד כיוון הנסיעה**



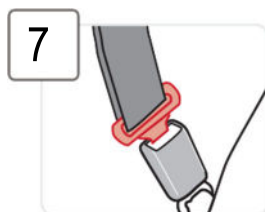
**מסלול חגורת רכב**  
 השחילו את חגורת הרכב לתוך פתח מסלול החגורה בכיוון נגד  
 הנסיעה כפי שמוצג.

מסלול החגורה:

- על פני מושב המכונית;
- מתחת לכיסוי מושב הבטיחות;
- לפני האבזם;
- החוצה מהפתח השני של מסלול החגורה בכיוון נגד הנסיעה.  
 אין לסובב את החגורה.



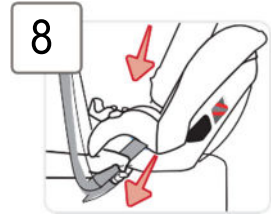
**חברו את לשונית חגורת הבטיחות לאבזם**





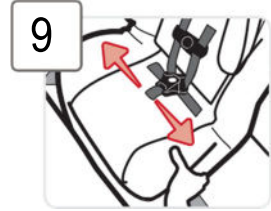
### הדקו את החגורה.

דחפו את מושב הבטיחות בחוזקה כלפי מטה ואחורה לעבר גב כיסא הרכב, ובמקביל משכו את רצועת הכתף או את החלק המשוחרר של חגורת המותן כדי להדק.



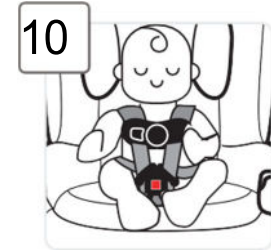
### בדיקת מתח חגורת הבטיחות

אחזו ביד אחת במסלול החגורה של מושב הבטיחות. דחפו ומשכו את המושב מצד לצד. אם המושב זז יותר מ-2.5 ס"מ, חזרו על תהליך ההתקנה, או נסו להתקין את המושב במיקום אחר ברכב.



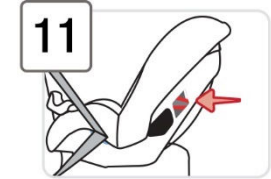
### הושיבו וחגרו את הילד במושב הבטיחות

כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37. בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות ובצעו את השינויים הנדרשים.



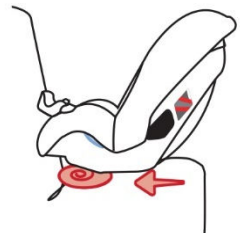
### בדקו את קווי האיזון

חזרו שוב על ההתקנה אם המושב לא מוטה נכון



ייתכן שיהיה עליכם למקם מגבת מגולגלת גדולה או גליל ספוג מתחת לחלקו הקדמי של מושב הבטיחות כדי להגיע לזווית ההטיה הנחוצה **בנטיעה בכיוון נגד הנסיעה.**

הקפידו לבדוק מדי פעם שהריפוד נמצא במקומו ושחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה.



### המושב מורכב כראוי

בדקו מדי פעם כדי לוודא שהמושב מהודק כראוי





## LATCH/ISOFIX הנסיעה באמצעות התקנה נגד כיוון הנסיעה

לפני תחילת ההתקנה של מושב הבטיחות ברכב, בדקו:

גובה ומשקל הילד. ראו עמוד 22.



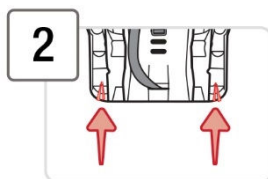
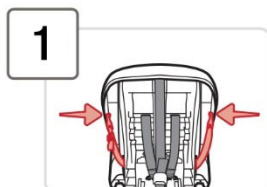
האם הילד מתאים. ראו עמוד 8.

הדקו האם יש צורך לשנות את גובה הרצועות או מיקום האבזם.



**נתקו את חגורת LATCH מתפס האחסון.**

או אם חגורת LATCH משמשת לישיבה בכיוון הנסיעה, משכו את חגורת LATCH/ISOFIX דרך מסלול החגורה בישיבה בכיוון הנסיעה כך ששני הווים יהיו באותו צד.

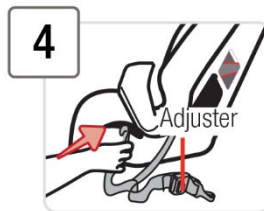


**מתחתית מושב הבטיחות שחררו את הרצועות האלסטיות של הריפוד מהלשוניות**

**הרימו את הריפוד מגוף המושב**



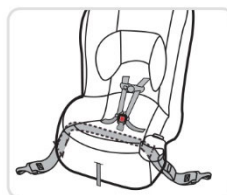
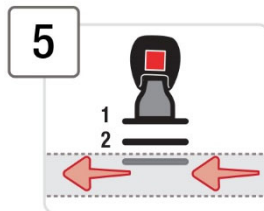
נתבו את חגורת LATCH מבעד למסלול החגורה המיועד להתקנה נגד כיוון הנסיעה. המתאם יכול להיות בכל צד.



### מסלול חגורת LATCH

מסלול החגורה:

- על פני מושב הבטיחות;
- מתחת לכיסוי מושב הבטיחות;
- לפני האבזם;
- החוצה מהפתח השני של מסלול החגורה בכיוון נגד הנסיעה. אין לסובב את החגורה.

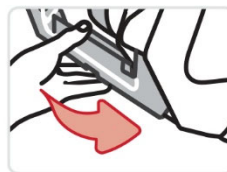
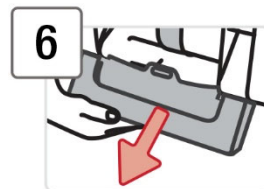


מסלול החגורה

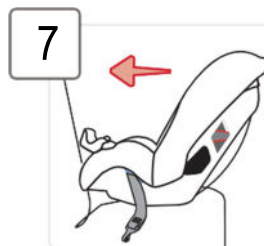
משכו מטה את הרגלית כדי לפתוח אותה ולקפל מתחת למושב הבטיחות.

חברו את רצועת העגינה העליונה במקום האחסון לפני קיפול הרגלית.

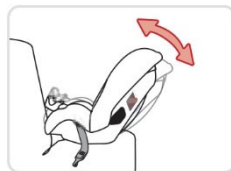
קפלו את הרגלית ואז הדקו את רצועת העגינה.



מקמו את מושב הבטיחות במושב האחורי עם הפנים נגד כיוון הנסיעה



**בדקו את קווי האיזון במצב נגד כיוון הנסיעה**  
**לילדים שאינם מסוגלים לשבת זקוף ללא סיוע**  
**(2.3 - 10 ק"ג), קו האיזון חייב להיות מקביל לקרקע.**  
**לילדים אשר כן מסוגלים לשבת זקוף ללא סיוע**  
**(10.1 - 18 ק"ג), ניתן להטות את מושב הבטיחות בין שני**  
**המצבים.**  
 התחילו על ידי איזון עם הקרקע ואז הטו כלפי מעלה.  
 אל תטו מעבר לקו האיזון העליון.

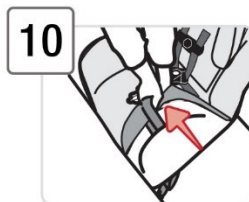


**חברו את חגורת LATCH/ ISOFIX לעוגן הרכב שבקפל המושב.**  
 בדקו בספר הרכב.

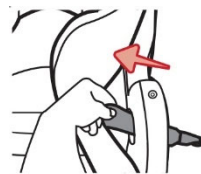


**הדקו את הרצועה**

השתמשו ביד אחת כדי לדחוף את מושב הבטיחות בחוזקה כלפי מטה ואחורה לכיוון גב כיסא הרכב, ובמקביל משכו את הקצה המשוחרר של חגורת LATCH כדי להדקה.

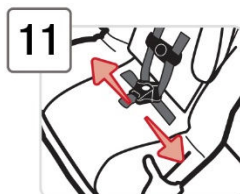


ייתכן שיהיה לכם קל יותר להזיז את ריפוד המושב ולהדק את חגורת LATCH דרך פתח מסלול החגורה, כמוצג בתרשים.



**בדיקת מתח חגורת LATCH**

אחזו ביד אחת במסלול החגורה של מושב הבטיחות. דחפו ומשכו את המושב מצד לצד. אם המושב זז יותר מ-2.5 ס"מ, חזרו על תהליך ההתקנה, או נסו להתקין את המושב במיקום אחר ברכב.



**הושיבו וחגרו את הילד במושב הבטיחות**  
כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37.  
בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות ובצעו את  
השינויים הנדרשים.



**בדקו את קווי האיזון**  
**חזרו שוב על ההתקנה אם המושב לא מוטה נכון**



ייתכן שיהיה עליכם למקם מגבת מגולגלת גדולה או גליל ספוג מתחת לחלקו הקדמי של מושב הבטיחות כדי להגיע לזווית ההטיה הנחוצה **בנסיעה בכיוון נגד הנסיעה**.  
הקפידו לבדוק מדי פעם שהריפוד נמצא במקומו ושחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה.

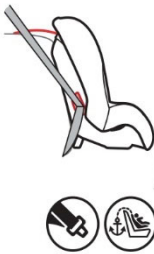


**המושב מורכב כראוי**  
**בדקו מדי פעם כדי לוודא שהמושב מהודק כראוי**



## מיקום מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה

10.1 – 29 ק"ג, 73.6 – 125 ס"מ



חגורת כתף/מותן  
עם רצועת עגינה Tether  
עד 29 ק"ג



חגורת מותן  
עם רצועת עגינה  
Tether  
עד 29 ק"ג



חגורת LATCH/ISOFIX  
עם רצועת עגינה Tether  
אין להשתמש עבור ילד  
ששוקל מעל 18 ק"ג



אין להשתמש במערכת LATCH/ISOFIX אם הילד שוקל מעל 23 ק"ג.  
יש להשתמש בחגורת הבטיחות של הרכב אם הילד שוקל יותר מ-23 ק"ג.  
אין להשתמש במקביל במערכת LATCH/ISOFIX בשילוב עם חגורת בטיחות מסוג מותן או כתף-מותן של הרכב.  
יש לבדוק את חגורת LATCH/ISOFIX של הרכב לפני כל שימוש. התחילו בנסיעה רק לאחר שוודאתם שהחגורה מחוברת בצורה מהודקת ומאובטחת.  
אין להדק מספר ווי עיגון תחתון על אותה נקודת עיגון תחתונה ברכב.  
הילד צריך להיות לפחות בן שנה ושוקל לפחות 10 ק"ג לפני שיוכל לשבת כשהוא פונה לכיוון הנסיעה.

## מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה – חגורת בטיחות + Tether

לפני תחילת ההתקנה של מושב הבטיחות ברכב, בדקו:

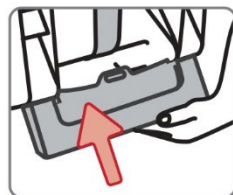
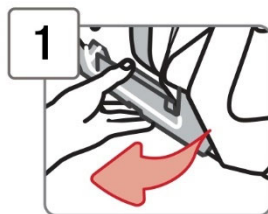
את גובה ומשקל הילד. ראו עמוד 39.



האם הילד מתאים. ראו עמוד 9.  
הדקו האם יש צורך לשנות את גובה הרצועות או מיקום האבזם.



**משכו מטה את הרגלית מתחת למושב ודחפו מעלה כדי לנעול במקום**

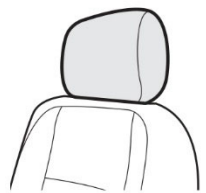


**הניחו את מושב הבטיחות בכיסא האחורי כשהוא פונה בכיוון הנסיעה**

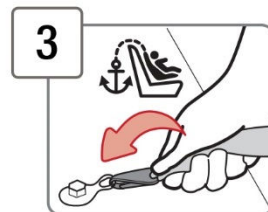
המושב חייב להיות במצב ישר צמוד לגב כיסא הרכב.



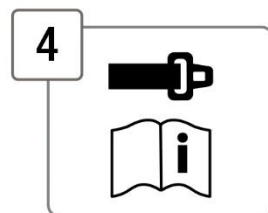
**אם משענת הראש של כיסא הרכב מפריעה להתאמה של מושב הבטיחות, בדקו בספר הרכב כדי לראות אם ניתן להסיר את משענת הראש, לכוונן, או אם יש מקומות ישיבה אפשריים אחרים לשימוש עבור מושב הבטיחות.**



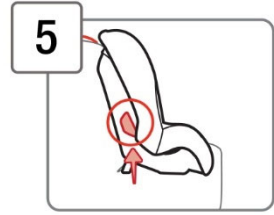
**חברו בצורה משוחררת את וו העגינה בדקו בספר הרכב את המיקום המדויק של הוו.**



**בדקו האם חגורות הרכב מתאימות למושב הבטיחות. מאוד חשוב לבדוק כי לא כל חגורות בטיחות מתאימות למושב. עיינו בעמוד 17 ובמדריך למשתמש של רכבכם כדי לקבוע איזה סוג של חגורת בטיחות קיים ברכבכם וכיצד להדק את מושב הבטיחות במקום.**

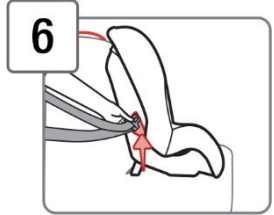


## מצאו את מסלול החגורה בכיוון הנסיעה

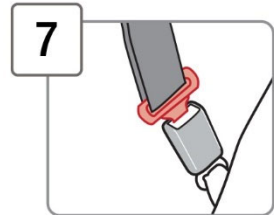


### מסלול חגורת הבטיחות

- העבירו את החגורה במסלול החגורה בכיוון הנסיעה:
- על פני מושב הבטיחות;
  - מתחת לכיסוי מושב הבטיחות;
  - החוצה מהפתח השני של מסלול החגורה בכיוון הנסיעה.
- אין לסובב את החגורה.

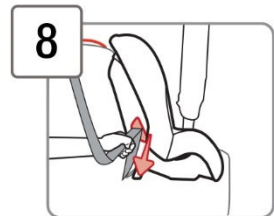


### חברו את לשונית חגורת הבטיחות לאבזם



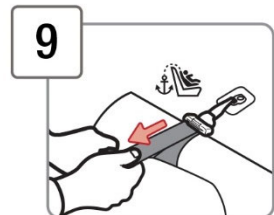
### הדקו את החגורה.

- דחפו את מושב הבטיחות בחוזקה כלפי מטה ואחורה לעבר גב כיסא הרכב, ובמקביל משכו את רצועת הכתף או את החלק המשוחרר של חגורת המותן כדי להדק.



### הדקו את העגינה

- דחפו את המושב לעבר גב המושב והדקו את רצועת העגינה.

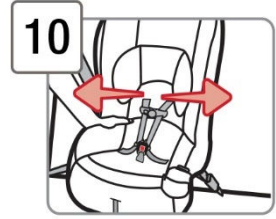




### בדיקת מתח החגורה

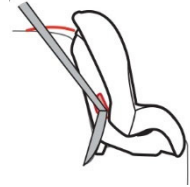
אחזו ביד אחת את המושב.

דחפו ומשכו את המושב מצד לצד. אם המושב זז יותר מ-2.5 ס"מ, חזרו על תהליך ההתקנה, או נסו להתקין את המושב במיקום אחר ברכב, או עברו ל-LATCH אם זמין ברכב.



### המושב מורכב כראוי

בדקו מדי פעם כדי לוודא שהמושב מהודק כראוי



### הושיבו וחגרו את הילד במושב הבטיחות

כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37. בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות ובצעו את השינויים הנדרשים.



## Tether + Latch/Isfix – מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה –

לפני תחילת ההתקנה של מושב הבטיחות ברכב, בדקו:

את גובה ומשקל הילד. ראו עמוד 30.

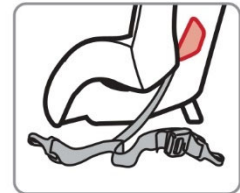
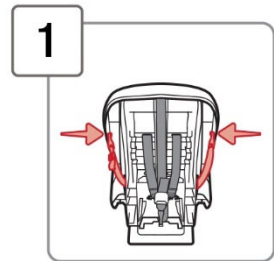


האם הילד מתאים. ראו עמוד 9.  
הדקו האם יש צורך לשנות את גובה הרצועות או מיקום האבזם.

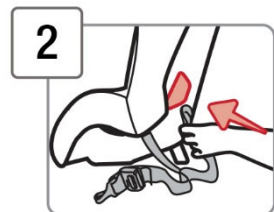


**אין להשתמש במערכת LATCH/ISOFIX אם הילד שוקל מעל 23 ק"ג. ⚠**

**נתקו את חגורת LATCH מתפס האחסון**  
משכו את חגורת LATCH דרך מסלול החגורה בישיבה בכיוון  
נגד הנסיעה כך ששני הווים יהיו באותו צד.



**מצאו את מסלול החגורה בכיוון הנסיעה**  
העבירו את הוּו דרך מסלול החגורה בכיוון הנסיעה.  
מתאם LATCH יכול להיות מכל אחד מצידי המושב.



### מסלול החגורה

העבירו את החגורה:

- על פני מושב הבטיחות;
  - מתחת לכיסוי מושב הבטיחות;
  - החוצה מהפתח השני של מסלול החגורה בכיוון הנסיעה.
- אין לסובב את החגורה.

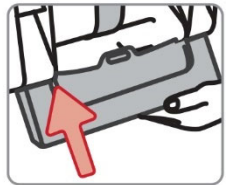
3



מסלול החגורה

משכו מטה את הרגלית מתחת למושב ודחפו מעלה כדי לנעול במקום

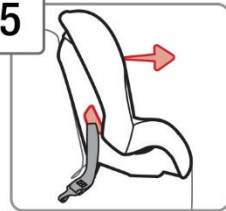
4



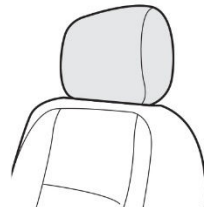
הניחו את מושב הבטיחות בכיסא האחורי כשהוא פונה בכיוון הנסיעה

המושב חייב להיות במצב ישר צמוד לגב כיסא הרכב.

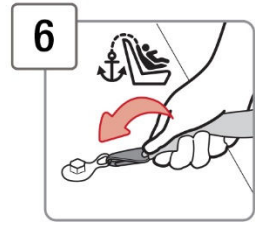
5



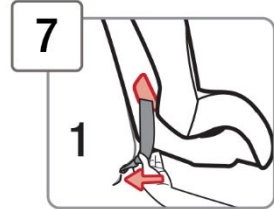
אם משענת הראש של כיסא הרכב מפריעה להתאמה של מושב הבטיחות, בדקו בספר הרכב כדי לראות אם ניתן להסיר את משענת הראש, לכוונן, או אם יש מקומות ישיבה אפשריים אחרים לשימוש עבור מושב הבטיחות.



**חברו בצורה משוחררת את וו העגינה**  
בדקו בספר הרכב את המיקום המדויק של העוגנים.



**חברו את חגורת LATCH לעוגן LATCH בקפל הרכב**  
בדקו בספר הרכב את המיקום המדויק של העוגנים.

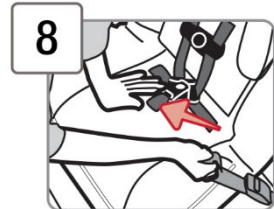


חברו את הווים של חגורת LATCH לעוגני החיבור הממוקמים בקפל המושב של הרכב.

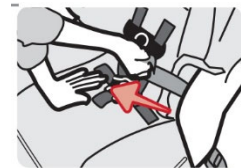


### **הדקו את החגורה**

דחפו את מושב הבטיחות בחוזקה כלפי מטה ואחורה לעבר גב כיסא הרכב, ובמקביל משכו את קצה החגורה כדי להדק.

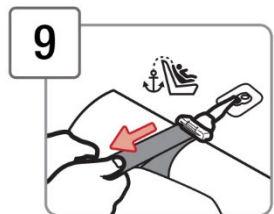


ייתכן שיהיה לכם קל יותר להזיז את ריפוד המושב ואז להדק את החגורה דרך פתח מסלול החגורה, כמוצג בתרשים.



### **הידוק רצועת העגינה העליונה (Tether)**

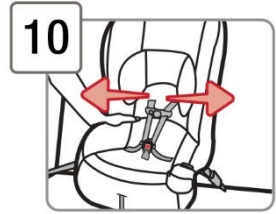
דחפו את מושב הבטיחות בחוזקה כלפי מטה ואחורה לעבר גב כיסא הרכב, ובמקביל הדקו את רצועת העגינה העליונה.



## בדיקת מתח החגורה

אחזו ביד אחת את המושב.

דחפו ומשכו את המושב מצד לצד. אם המושב זז יותר מ-2.5 ס"מ, חזרו על תהליך ההתקנה, או נסו להתקין את המושב במיקום אחר ברכב, או עברו לשימוש בחגורת הרכב.



## המושב מורכב כראוי

בדקו מדי פעם כדי לוודא שהמושב מהודק כראוי

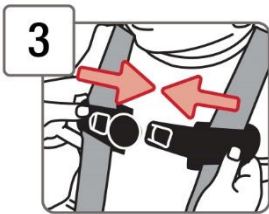


## הושיבו וחגרו את הילד במושב הבטיחות

כדי ללמוד כיצד לבדוק את הידוק הרתמה, ראו עמוד 37. בדקו את ההתאמה של ילדכם לעיתים קרובות ובצעו את השינויים הנדרשים.

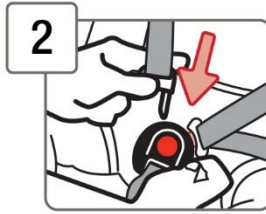


## חגירת הילד במושב הבטיחות



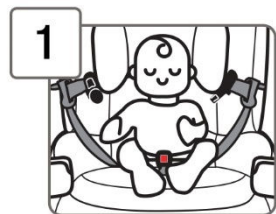
### הדקו את תפס החזה

הכניסו את חציו הימני של תפס החזה לחציו השמאלי ודחפו עד שייתפסו זה עם זה.



### הדקו את האבזם

הכניסו את לשוניות האבזם לתוך האבזם ושמעו קליק. משכו את הרצועות כדי לוודא שהן נעולות.



### הושיבו את הילד במושב

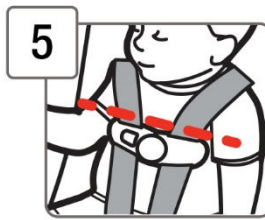
הבטיחות כדי לקבוע את המיקום הנכון של הרצועות.

הישבן והגב של הילד יהיו מונחים כנגד מושב הבטיחות. מקמו את רצועות הרתמה על כתפי הילד והמותן.



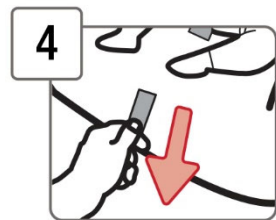
### ודאו שהרתמה מהודקת

נסו לצבוט את הרתמה באזור הכתפיים באמצעות האגודל והאצבע המורה, כמוצג בתרשים. אם אצבעותיכם מחליקות, סימן שהרתמה מהודקת טוב. אם אתם מצליחים לתפוס את רצועת הכתף, הדקו עוד.



### מיקום תפס החזה

על תפס החזה להיות ממוקם במרכז החזה (בקו ישר עם בית השחי) והרחק מצוואר הילד.



### הדקו את הרתמה

משכו את רצועת הידוק הרתמה כדי להדק.

יש להביא את הרתמה למצב שבו אין רצועות רתמה רופפות. הן צריכות להיות ישרות ולא משוחררות. כן יש להקפיד שהרתמה לא לוחצת על גוף הילד או מאלצת אותו לשבת בתנוחה לא טבעית.

### המושב מורכב כראוי

בדקו מדי פעם כדי לוודא שהמושב מהודק כראוי



הוצאת הילד ממושב הבטיחות: שחררו את רצועות הרתמה, שחררו את האבזם, שחררו את תפס החזה והוציאו את הילד.



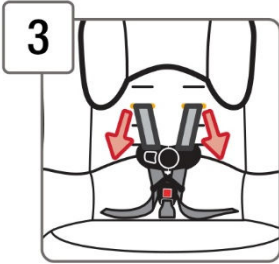
**!** אי הקפדה על הידוק ומתיחה הולמים של רצועות הרתמה עלולה לגרום לפציעה חמורה ולמוות. הילד עלול להיזרק מהמושב בזמן תאונה או עצירה פתאומית. אין להתבלבל בין נוחות לבטיחות. הילד חייב להיות חגור תמיד.

אין להלביש את הילד בבגדים מסורבלים ועבים כי זה יכול למנוע מהרצועות להיות מהודקות כמו שצריך למען הגנת הילד.

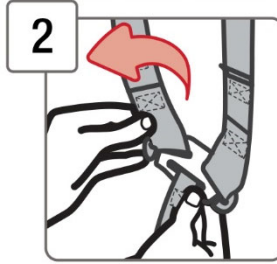
# טיפול בחלקי מושב הבטיחות

## פירוק מערכת הרתמה

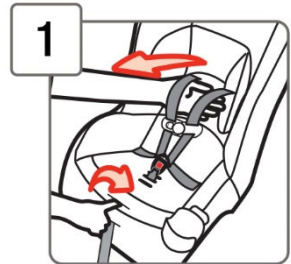
הסירו את מערכת הרתמה רק כדי לנקות את הריפוד.



3 שלפו את הרצועות מחריצי רצועות הכתף.

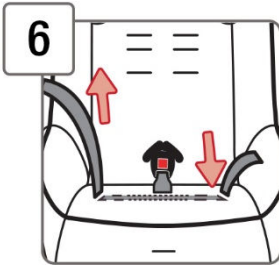


2 מחלקו האחורי של המושב, שחררו את לולאות הרצועות מלוחית הפיצול.

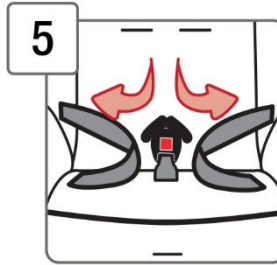


1 שחררו באופן מלא את הרצועות.

משכו מטה את רצועת הידוק הרתמה (דרך חריץ בריפוד) בזמן משיכת הרצועות כמוצג.

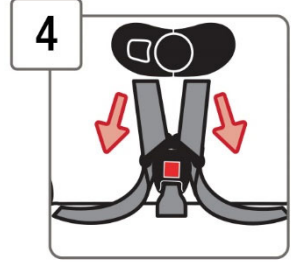


6 שלפו את הרצועות מחריץ רצועת המותן.



5 שחררו את האבזם.

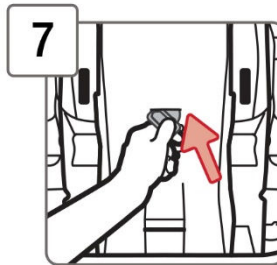
אין צורך לנתק את הלשוניות מהאבזם.



4 נתקו את תפס החזה.



8 מהצד העליון, שחררו את האבזם מגוף המושב.

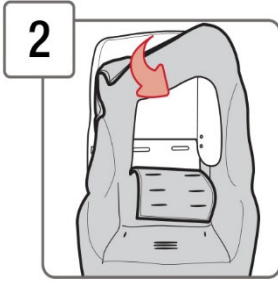


7 הפכו את המושב.

אתרו את לולאת המתכת של האבזם בתחתית המושב. סובבו את לולאת המתכת, והשחילו אותה דרך גוף המושב והריפוד.

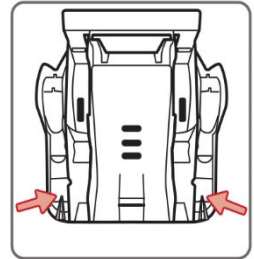
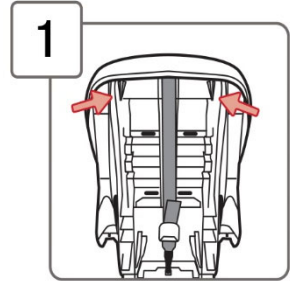
## הסרת הריפוד לצורך ניקוי

כדי להסיר את הריפוד של המושב חובה לפרק תחילה את מערכת הרתמה מגוף המושב. להסרת אביזרים ראו עמוד 6. להסרת מערכת הרתמה ראו עמוד 39.



**משכו את ריפוד המושב**  
הסירו את הריפוד מלמעלה

שחררו את הרצועות  
האלסטיות בצד האחורי  
למעלה ולמטה.



**אזהרה:** ⚠️

אין להשתמש במושב הבטיחות ללא הריפוד. חריגה  
מהנחיה זו עלולה לגרום לפגיעה חמורה ולמוות.

## ניקוי הריפוד

ניתן לכבס את הכיסוי בנפרד במכונת כביסה. יש להשתמש בתוכנית עדינה ומים קרים, ואין להשתמש באקונומיקה. ניתן לייבש במייבש במשך 10-12 דקות בחום נמוך. יש להוציא את הכיסוי מהמייבש מיד בסיום הייבוש.

## ניקוי רצועות הרתמה

**בדקו את רצועות הרתמה לעתים קרובות למציאת בלאי או נזק.**

נקו כתמים באמצעות מטלית ספוגה במים חמים עם סבון.

מזון ונוזלים שנספכו על מושב הבטיחות עלולים לגרום לעובש או לגרום להתפתחות חיידקים לאורך זמן. הם עלולים למשוך גם חרקים או מכרסמים.

## ניקוי האבזם וריפוד המושב

נקו כתמים באמצעות מטלית ספוגה במים חמים עם סבון. אין לטבול במים.

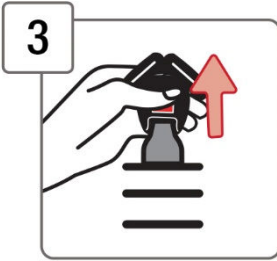
## החזרת הריפוד

הליבשו את הריפוד על גוף המושב מלמעלה, השחילו את רצועת ההידוק של הרתמה דרך הריפוד, כרכו את הריפוד סביב החלק העליון של גוף המושב ולבסוף התקינו את מערכת הרתמה, הדקו את רצועות ההידוק (עמוד 41).

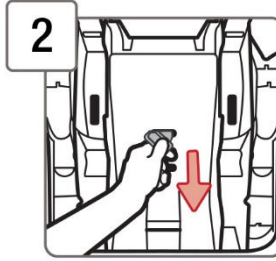


## התקנת מערכת הרתמה

### התקנת האבזם



**3**  
ודאו שהאבזם מאובטח  
משכו את האבזם כדי לוודא  
שהוא מאובטח במקומו.  
האבזם לא אמור להישלף  
במשיכה.



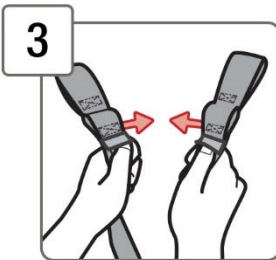
**2**  
מהצד האחורי, משכו את  
לולאת המתכת של האבזם  
מבעד לריפוד וגוף המושב



**1**  
דחפו את האבזם דרך  
החריץ המתאים שקרוב לילד

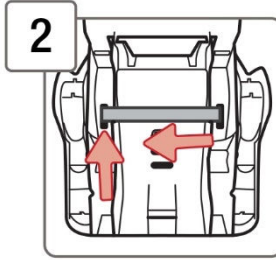
ודאו שלחצן האבזם פונה  
כלפי חוץ. אם המושב מותקן  
נגד כיוון הנסיעה, חובה למקם  
את האבזם בחריץ הראשון או  
השני. אם המושב מותקן עם  
כיוון הנסיעה, ניתן להשתמש  
בכל אחד מהחריצים.

### התקנת רצועות הרתמה



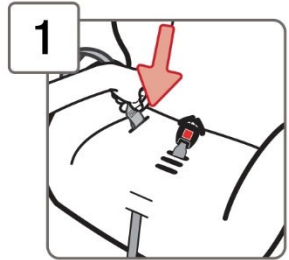
**3**  
ודאו שרצועות הרתמה  
באורך שווה

ודאו שהצדדים התפורים של  
רצועות הרתמה פונים זה  
כלפי זה.



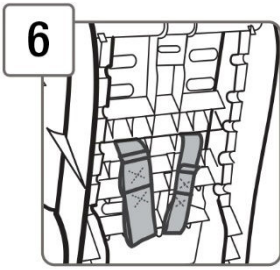
**2**  
משכו את רצועות הרתמה  
לרוחב תחתית גוף המושב

השחילו את הרצועה מבעד  
לחריץ רצועת המותן השני.  
ודאו שהרצועות ישרות ולא  
מפותלות.



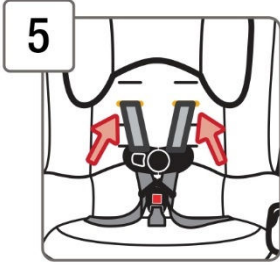
**1**  
חברו את רצועות הרתמה  
לגוף המושב

עם הצד התפור של הרצועה  
כלפי האבזם, השחילו את  
רצועות הרתמה מבעד לחריצי  
רצועת המותן מלמעלה כלפי  
מטה.



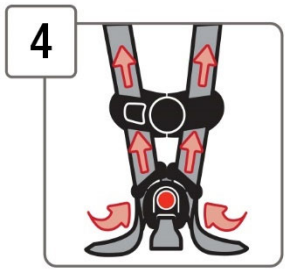
6

**מאחור, משכו את רצועת הרתמה דרך גוף המושב והריפוד**  
 ודאו שהרצועות ישרות ולא מפותלות.



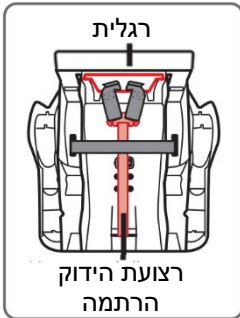
5

**השחילו את רצועות הכתף מבעד לחריץ רצועות הכתף המתאים לגודל ילדכם**  
 נגד כיוון הנסיעה, עמוד 8.  
 עם כיוון הנסיעה, עמוד 9.



4

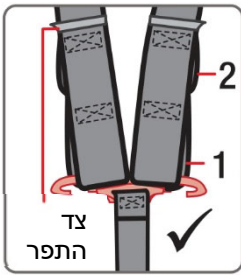
**השחילו את הרצועות מבעד לאבזם ולתפס החזה**  
 עליכם להשחיל את הקצוות של רצועות הרתמה דרך חלקן האחורי של לשוניות האבזם ודרך תפס החזה כמוצג **מקדימה לאחור**, כמוצג בתרשים.



רגלית

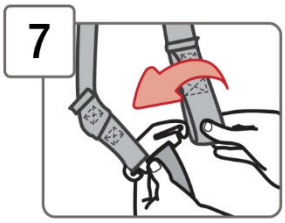
רצועת הידוק הרתמה

לולאות הרצועות חייבות לעבור דרך רגלית ההטיה כמו שמוצג.  
 רצועת הידוק הרתמה חייבת להיות מאחורי הרצועות.



צד התפר

ודאו שלולאות הרצועות מחוברות באופן מלא ובאותן לולאות בשני הצדדים ללוחית הפיצול.



7

**חברו את לולאות הרצועות ללוחית הפיצול**  
 ודאו שהצדדים התפורים של לולאות רצועות הרתמה מופנים כלפיכם.  
 ודאו שהרצועות ישרות ולא מפותלות.

**אזהרה:** ⚠️

**חשוב מאוד להקפיד על התקנה נכונה של מערכת הרתמה. אי הקפדה על האזהרות לעיל עלול לגרום לפציעה ולמוות.**

# מידע בטיחות

## התקנה בכלי טיס



מושב בטיחות זה מאושר לשימוש בכלי טיס. יש להתקין את המושב על הכיסאות במטוס ליד החלון כדי לא לחסום את המעבר. אם החגורה במטוס קצרה מדי, פנו לצוות לקבלת הארכה.

יש להשתמש במושב אך ורק על מושבי מטוס שפונים קדימה. אופן ההתקנה זהה להתקנה ברכב. יש לפנות לחברת התעופה לקבלת מידע על מדיניות ונהלים מיוחדים.

חלק מחברות התעופה עשויות לדרוש מכם להציג תווית המצהירה כי מושב הבטיחות מאושר לשימוש בכלי טיס. תווית אישור שימוש בכלי טיס עבור מושב הבטיחות שברשותכם ממוקמת בצידו של גוף המושב (ראו תרשים).



**⚠ אזהרה: אחסנו את רצועת העגינה העליונה ואת מערכת LATCH בזמן שימוש בחגורות הבטיחות של המטוס.**

**התקנה במטוס נגד כיוון הנסיעה**  
להתקנה זו עיינו בעמוד 23.



**התקנה במטוס בכיוון הנסיעה**  
להתקנה זו עיינו בעמוד 30.



## החלפת מושב בטיחות ותאריך תפוגה

### אל תסכנו את בטיחות הילד

כדי לשמור על בטיחות ילדכם ככל האפשר, קבוצת Dorel Juvenile ממליצה בחום להחליף את מושב הבטיחות גם לאחר תאונה קלה; גם אם זה לא היה בשימוש באותו זמן.

### החלפה לאחר התרסקות קלה

המינהל הלאומי לבטיחות בכבישים המהירים קובע שכדי שתאונה תיחשב קלה, כל הדברים הבאים צריכים להיות נכונים:

- רכב שיכול לנסוע מאתר ההתרסקות; ו
- דלת רכב הנהג לא נפגעה; ו
- לא נפגעו נוסעים; ו
- כריות האוויר לא נפתחו; ו
- אין נזק גלוי למושב הבטיחות.

אם ההתרסקות שבה היה מעורב מושב הבטיחות עונה על כל הקריטריונים, ייתכן שלא תצטרכו להחליף את מושב הבטיחות.

אם אחד או יותר מהקריטריונים הללו אינם נכונים או אם אינכם בטוחים באחת מהתשובות, החליפו מייד את מושב הבטיחות.

### החלפה לאחר התרסקות בינונית עד חמורה

יש להחליף את כיסא הבטיחות אם הוא עבר תאונת דרכים בינונית עד קשה.

מושב בטיחות זה נועד להגן על ילד בתאונה אחת.

במהלך התרסקות, מושב הרכב וכל חלקיו סופגים אנרגיית התרסקות שעלולה לעוות או להחליש אותו. הנזק לא תמיד נראה לעין. יש להחליף מייד כיסא בטיחות פגום.

### תפוגה

בצד מושב המכונית יש תווית תאריך ייצור כפי שמוצג.  
אל תשתמשו במושב בטיחות זה יותר מ-10 שנים מתאריך השימוש הראשון.



## שימוש במושב הבטיחות

אל תשתמשו במושב הבטיחות אלא אם ילדכם שוקל בין 2.3 ל- 29 ק"ג וגובהו 48 ס"מ עד 125 ס"מ.

לעולם אל תוציאו את ילדכם ממושב הבטיחות כאשר הרכב נמצא בתנועה.

לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה.

אם תשימו את ילדכם במושב הבטיחות כשהוא חם אתם עלולים לגרום לו לכוויות.

אל תשתמשו במושב הבטיחות אם חלקיו ניזוקו או אם הם חסרים.

אל תשתמשו ברצועות שנחתכו או ניזוקו.

אל תחליפו חלקים במושב ואל תנסו לשנות את מושב הבטיחות בכל דרך שהיא.

אל תשמנו את האבזמים ואת חלקי ההידוק.

אל תשתמשו באביזר למושב הבטיחות למעט אלה שסופקו על ידי Dorel Juvenile Group.

לעולם אל תאפשרו לילדים לשחק עם מושב הבטיחות הזה: הוא אינו צעצוע.

אל תסירו את תוויות האזהרה או את התוויות האחרות על מושב הבטיחות.

קראו את כל ההוראות והאזהרות הנוספות.

## התקנה ברכב

בדקו את חגורת הרכב או את חגורת התופסן לפני כל שימוש. השתמשו רק אם חגורת הבטיחות מהודקת היטב ונעולה במקומה.

מושב הבטיחות הזה צריך להיות מחוזק ברכב אפילו כאשר הוא אינו בשימוש. במקרה של תאונה או עצירת פתע, מושב הבטיחות שאינו חגור עלול לגרום לפגיעות בנוסעי הרכב.

אל תשתמשו במושב בטיחות שעבר תאונה. עליכם להשיג מושב בטיחות חדש.

## מיקום ברכב

לעולם אל תניחו מושב הפונה נגד כיוון הנסיעה במושב שבו יש כרית אוויר קדמית פעילה.



בדקו בספר הרכב למידע נוסף לגבי כריות האוויר / שימוש במושב הבטיחות.

השתמשו במושב הבטיחות רק במושבים הפונים קדימה.

אל תשתמשו במושבים שפונים לצדי הרכב או לחלקו האחורי.



ברכבים ללא מושב אחורי, קראו בספר הרכב שלכם.



אם אינכם בטוחים היכן למקם את מושב הבטיחות ברכבכם, היוועצו בספר הרכב שלכם, צרו קשר עם מחלקת שירות הלקוחות של Dorel Juvenile Group, או היכנסו לתחנת בטיחות הילדים המקומית באזורכם. היכנסו לאתר <http://www.egst.co.il> כדי למצוא את התחנה הקרובה למקום מגוריכם.

הילדים בטוחים יותר כאשר הם חגורים כהלכה במושב האחורי, ולא במושב הקדמי.



לפי תקנות מנהל התעבורה הלאומי האמריקאי, ילדים במושב האחורי בטוחים יותר מבחינה סטטיסטית, בין אם יש לכם כריות אוויר, כריות אוויר מתקדמות, או אם אין לכם כריות אוויר.

כדי למנוע כוויות חמורות לילדכם, נקטו באמצעי הבטיחות הבאים:

1. החנו את הרכב בצל או במקום שבו השמש אינה פוגעת בצורה ישירה במושב הבטיחות.
  2. כסו את המושב בסדין או בשמיכה כאשר הוא אינו בשימוש.
  3. בדקו וודאו שאבזמי המושב אינם חמים לפני שתניחו את ילדכם במושב הבטיחות.
- כדי לסייע לשמור על הריפוד של הרכב שלכם מפני נזק, פרשו מגבת מתחת למושב הבטיחות ומאחוריו.

## הרשמה והצהרות בטיחות

אנא מלאו את כרטיס ההרשמה המצורף למושב הבטיחות ושלחו אותו אלינו. במקרים חריגים מושבי בטיחות עשויים להיות מוחזרים ליצרן מסיבות בטיחות, ועליכם לבצע הרשמה כדי לאפשר את איתורכם במקרה של החזרת מוצרים. אנא שלחו שם, כתובת, דואר אלקטרוני (אם יש) ואת מספר הדגם של מושב הבטיחות ותאריך הייצור לכתובת:

Dorel Juvenile Group  
2525 State Street  
Columbus, IN 47201

או הירשמו באתר האינטרנט:

[www.djgusa.com/registration/carseat/us](http://www.djgusa.com/registration/carseat/us)

אם אין ברשותכם כרטיס או במקרה של שינוי כתובת, תוכלו למצוא את מספר הדגם, תאריך הייצור וקוד השורה על התווית שבצידו של גוף מושב הבטיחות.



# מידע נוסף

## פתרון תקלות

1. **איתור תחנת בדיקה לבטיחות ילדים להכשרה מעשית בשימוש במושב הבטיחות שלכם.**  
היכנסו לתחנה באזורכם או היכנסו לאתר <http://www.egst.co.il> כדי למצוא את התחנה הקרובה ביותר אליכם.
2. **אם אבזם מושב הבטיחות או ידית השחרור נדבקת ואינכם יכולים להדק את הרצועות מספיק מסביב לילד:** אל תשמנו את האבזם. בדקו מסביב לידית ולהתקן לשאריות מזון, משקאות דביקים, אבק, עלים וכו'. נקו בעזרת מים חמים ו/או הסירו את השאריות בעזרת פינצטה. אם אינכם יכולים להשתמש באבזם כדי לכוון והוא נשאר הדוק ונעול, אל תשתמשו במושב הבטיחות.
3. **אם הרצועות של מושב הבטיחות מסתובבות:** ישרו את הרצועות בכל פעם שתושיבו את ילדכם במושב הבטיחות כדי למנוע סיבוב שלהן. נעלו את האבזם והדקו את הרצועות כדי שיהיו מוכנות לשימוש הבא.

## מידע לגבי קבוצת Dorel Juvenile Group

תודה שבחרתם במושב הבטיחות הזה. משפחת DJG מחויבת ליצירת מושבי בטיחות בנוחות מרבית הקיימת היום.

זכרו, כהורים אתם המורים והדוגמה הראשונה של ילדכם. אם תמיד תחגרו את חגורת הבטיחות שלכם, ילדכם יחשוב שזה הדבר הטבעי לעשות. הפכו זאת לחוק ואל תזיזו את הרכב עד שכולם חגורים, ללא יוצא מן הכלל.

לא ניתן לנבא אם שימוש במושב בטיחות ימנע פגיעה או מוות בהתרסקות מסוימת. עם זאת, בשילוב עם נהיגה זהירה, שימוש הולם במושב בטיחות ברכב יכול להוריד את הסכנה לפגיעה או למוות במרבית ההתנגשויות.

בטיחות ילדכם שווה את הזמן שיידרש לכם לקרוא ולעקוב אחר ההוראות האלה. לאחר הקריאה, אם יש לכם עדיין שאלות או דאגות כלשהן לגבי השימוש במושב הבטיחות, צרו קשר עם מחלקת שירות הלקוחות שלנו.

## אחריות

- א. תעודת אחריות זו ניתנת לכם לאחריות מלאה לפעולתו התקינה של המוצר בהתאם לכתב האחריות, ובצירוף חשבונית הקנייה.
- ב. תוקף האחריות ושירות למשך שנה מיום הקנייה, לתקלות מפגם יצרן בלבד.
- ג. נזקים הנובעים משימוש בלתי סביר או נכון לפי דעתו של טכנאי השירות אינם במסגרת האחריות.
- ד. האחריות אינה כוללת שברים, התעקמות חלקים, בלאי משימוש וריפוד מכל סיבה שהיא.
- ה. האחריות אינה תקפה למוצרים שהיו ברכב המעורב בתאונה.
- ו. כסא לאחר תאונה צריך להיות מוחלף.

שם הקונה: \_\_\_\_\_ תאריך קנייה: \_\_\_\_\_

חתימה וחותמת החנות: \_\_\_\_\_

היצרן: DOREL USA ארץ יצור: ארה"ב  
היבואן: EGST ישראל בע"מ 514139591  
רח' האופה 13, קדימה  
רישיון סחר במוצרי תעבורה 3721  
09-7432182  
www.egst.co.il